***06.30.23 Friday 7:00 рм***

***Repeat notes from: 7.2.21***

Отложить прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а обновиться духом ума вашего и облечься в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness. (Ephesians 4:22-24).***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечь свои тела в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to be clothed in a new way of life.***

Для выполнения этой повелевающей заповеди, записанной у апостола Павла и представленной нам в серии проповедей апостола Аркадия – задействованы три судьбоносных, повелевающих и основополагающих действия. Это:

***For the fulfilment of this commandment written by the Apostle Paul and presented to us in the series of sermons of Apostle Arkady – there are three fateful commands and fundamental actions. This is:***

1. Отложить.

2. Обновиться.

3. Облечься.

***1. Set aside***

***2. Renew***

***3. Clothe***

От выполнения этих трёх требований – будет зависеть, совершение нашего спасения, которое дано нам в формате семени, чтобы обрести его в собственность, в формате плода правды.

***From the fulfillment of these three requirements will depend the perfection of our salvation that is given to us in the format of a seed, so that we can gain it as a property in the format of the fruit of righteousness.***

В связи с этим, мы остановились наиносказании 17 псалма Давида.

***With regard to this, we have stopped to study the 18th psalm of David.***

В котором, познание и исповедание полномочий, содержащихся в сердце Давида, в восьми именах Бога, позволило Давиду – возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, а Богу, дало основание – задействовать полномочия этих возможностей, в битве, против врагов Давида.

***In which, acknowledgment and proclamation of the powers contained in the heart of David in the eight names of God had allowed David to love and call on the Lord Who is worthy to be praised. And it gave God the basis to use the powers of these capabilities in battle against the enemies of David.***

Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! Господь – твердыня моя и прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O LORD, my strength. The LORD is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength [Rock], in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the LORD, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

1. Господи – Ты Крепость моя!

2. Господи – Ты Твердыня моя!

3. Господи – Ты Прибежище мое!

4. Господи – Ты Избавитель мой!

**5. Господи – Ты Скала моя!**

6. Господи – Ты Щит мой!

7. Господи – Ты Рог спасения моего!

8. Господи – Ты Убежище моё!

***1. The Lord – is my Strength!***

***2. The Lord – is my Rock!***

***3. The Lord – is my Fortress!***

***4. The Lord – is my Deliverer!***

***5. The Lord – is my Rock in whom I will trust!***

***6. The Lord – is my Shield!***

***7. The Lord – is the Horn of my salvation!***

***8. The Lord – is my Stronghold!***

**\*Итак,** учитывая, что в определённом формате, насколько это позволил нам Бог и мера нашей веры, мы уже рассмотрели свой наследственный удел, во Христе Иисусе, в полномочиях четырёх имён Бога, в достоинстве – Крепости, Твердыни, Прибежища, и Избавитель.

***\* And so, considering that in a certain format, as much as God and the level of our faith have allowed us, we have already studied our inherited portion in Jesus Christ in the powers of four names of God – Strength, Rock, Fortress, and Deliverer.***

Сразу обратимся к рассматриванию нашего наследственного удела во Христе Иисусе, в имени Бога – Скала.

***Let us turn to studying our inherited portion in Jesus Christ in the name of God – Rock of Israel.***

В данной молитвенной песне Давида, в имени Бога «Скала», сокрыт наследственный удел Сына Божия, в Котором, и через Которого мы, получаем победоносную способность, **сохранять и расширять** спасение, которое состоит в усыновлении нашего тела, искуплением Христовым.

***In this prayer song of David, the name of God “Rock” contains the inherited portion of the Son of God in Whom and through Whom we are called to receive the victorious ability to keep and expand our income received from placing the silver of our salvation into circulation, which is comprised of the adoption of our body through the redemption of Christ.***

Mы пришли к необходимости рассмотреть ряд таких вопросов:

***We arrived at the need to study the following questions:***

**1.** Какими характеристиками и категориями определяется наш наследственный удел, в имени Бога - Скала?

***1. What characteristics and categories define our inherited portion in the name of God – Rock?***

**2.** Какое назначение в реализации нашего спасения призван выполнять наш наследственный удел, в имени Бога - Скала?

***2. What purpose in the realization of our salvation is our inherited portion in the name of God “Rock” intended to fulfill?***

**3.** Какую цену необходимо заплатить, чтобы дать Богу основание, быть нашей Скалой?

***3. What price is necessary to pay to give God the basis to be our Rock?***

**4.** По каким результатам следует определять, что Бог, действительно является нашей Скалой, в реализации нашего призвания?

***4. By what results can we define that God is truly our Rock in the realization of our salvation?***

**Вопрос третий:** Какую цену необходимо заплатить, чтобы дать Богу основание, быть нашей Скалой?

***Third question: What price is necessary to pay to give God the basis to be our Rock of Israel?***

**4.** **Составляющая цены,** дающая основание Богу,быть нашей Скалой – состоит в нашем решении, слушать Бога, и ходить путями Его.

***4. The price giving God the basis to be our Rock – is comprised of our decision to listen to God and walk in His ways.***

О, если бы народ Мой слушал Меня и Израиль ходил Моими путями! Я скоро смирил бы врагов их и обратил бы руку Мою на притеснителей их: ненавидящие Господа раболепствовали бы им, а их благоденствие продолжалось бы навсегда; Я питал бы их туком пшеницы и **насыщал бы их медом из скалы** (Пс.80:14-17).

***"Oh, that My people would listen to Me, That Israel would walk in My ways! I would soon subdue their enemies, And turn My hand against their adversaries. The haters of the LORD would pretend submission to Him [them], But their fate would endure forever. He would have fed them also with the finest of wheat; And with honey from the rock I would have satisfied you." (Psalms 81:14-17).***

В данном обращении Бога, адресованным к Своему народу, за исполнение Его воли, представленной в двух, связанных между собою повелениях, представлено воздаяние Бога, в шести составляющих.

***In this place of Scripture in which God addresses His people, for the fulfillment of His will expressed in two decrees tied with one another, is presented the reward of God in six components.***

**1.** Бог, обещал скоро смирить врагов наших.

**2.** Бог, обратил бы Руку Свою, на притеснителей наших.

**3.** Ненавидящие Господа раболепствовали бы нам.

**4.** Наше благоденствие продолжалось бы навсегда.

**5.** Бог, обязался питать нас туком пшеницы.

**6.** Бог, взял на Себя ответственность, насыщать нас медом из скалы.

***1. God has promised to soon subdue our enemies.***

***2. God would turn His Hand against our adversaries.***

***3. The haters of the Lord would pretend submission to us.***

***4. Our fate would endure forever.***

***5. God has promised to feed us with the finest of wheat.***

***6. God has taken responsibility upon Himself for satisfying us with honey from the rock.***

На протяжение всего Писания, за исполнение воли Божией, содержащейся в Его заповедях, всегда следует благое воздаяние Бога, которое Писание называет – чистым, нетленным, святым, и неисследимым наследием Христовым, хранящимся для нас, на небесах, в Святилище, и в нашем сокрушённом и смирённом сердце, которое трепещет перед благовествуемым словом Бога.

***Throughout all of Scripture, for the fulfillment of God’s will that is contained in His commandments and statutes, there is always a good reward that follows which Scripture calls – pure, unblemished, holy, and the unsearchable inheritance of Christ that is kept for us in haven, in the Sanctuary, and in our contrite and humble heart that trembles before the preached word of God.***

Заповедь Бога, исполнение которой призвано открыть нам свободный вход, в удел чистого, нетленного и неисследимого наследия Христова, содержащегося в имени Бога - Скала Израилева, адресована нам в двух составляющих:

***The commandment of God, the fulfillment of which is called to open for us a free entrance into a portion that is pure, unblemished, and is the unsearchable inheritance of Christ contained in the name of God – Rock of Israel, was addressed to us in two components:***

**1.** Слушать Бога.

**2.** Ходить путями Бога.

***1. To listen to God.***

***2. To walk in the ways of God.***

**Первой составляющей** нашего воздаяния, в имени Бога – Скала Израилева, в которой Бог, при условии исполнения, с нашей стороны, его заповеди, в двух составляющих, обязал Себя – **скоро смирить врагов наших**.

***The first component of our reward in the name of God Rock of Israel, in which God, under the condition that we, on our end, fulfill His commandments in two components, so that God in return could soon subdue (or humble) our enemies.***

**Встаёт вопрос:** О какого рода врагах идёт речь? И: Каким путём Бог, будет смирять врагов наших?

***A question arises: What kind of enemy are we referring to? And: How will God subdue our enemies?***

**1.** **Врагами Израиля** – являлись язычники, жившие среди их, на территории обетованной земли, которая изначально называлась «землёй Ханаанской», по имени их патриарха Ханаана, от которого они произошли. И, только за тем, когда Израиль, вступил в своё наследие, обещанное Богом их отцам: Аврааму, Исааку, и Иакову, Ханаанская земля, стала называться – землёй Израилевой.

***1. Enemies of Israel – were gentiles living among them on the territory of the promised land, which was initially called the “land of Canaan” according to the name of their patriarch Canaan from whom they descended. And only when Israel entered into their inheritance promised by God to their fathers: Abraham, Isaac, and Jacob, the land of Canaan began to be called the land of Israel.***

**2.** **Врагами Израиля** – являлись окрестные народы, непосредственно граничащие с землёй Израилевой.

***2. Enemies of Israel – were surrounding nations that bordered the land of Israel.***

На иврите слово: «язычники» означает -

Необрезанные; не имеющие завета с Богом.

Идолопоклонники; нечестивые; враги истины.

***In Hebrew, the word "gentiles" means -***

***Uncircumcised; not having a covenant with God.***

***Idolaters; the wicked; enemies of truth.***

Учитывая, что земля Израилева, представляет собою образ тела, спасённого человека, то языческие народы, живущие на территории земли Израилевой – являются образом, нечестивых мыслей, и растлевающих желаний, живущих в нашем теле, в лице ветхого человека, носителя программы падшего херувима.

***Given that the land of Israel represents an image of the body of a person saved by God, then the gentile nations living on the territory of the land of Israel – are an image of the unclean thoughts and corrupt desires that live in our body in the face of the old man who is the carrier of the program of the fallen cherubim.***

Враги же, живущие в непосредственной близости, к границам земли Израилевой – являются образом нечестивых и беззаконных людей, находящихся среди категории людей, боящихся Бога.

***The enemies that border the land of Israel – are an image of wicked and lawless people that are found among the category of people that fears God.***

Точно так же, как плевелы пшеницы, в лице категории «званных», до времени жатвы, находятся на одном поле с пшеницей.

***Just as the tares of the wheat in the face of the category of the “called”, until the time of harvest, are found on one field with the wheat.***

Определившись с тем, кем являются наши враги, нам необходимо определиться с инструментами и средствами, посредством которых Бог, будет смирять врагов наших, при условии соблюдения Его заповеди, представленной в двух составляющих.

***Having defined who our enemies are, it is necessary for us to define the instruments and means through which God will subdue our enemies, under the condition of our observance of His commandments presented in two components.***

**Смирить врагов наших**, означает – одержать над ними полную и сокрушительную победу, обратить их в рабов, и обложить их данью.

***To humble our enemies means – to have a complete and crushing victory over them, to turn them into our slaves, and impose a toll on them.***

Что на практике означает – связать и упразднить власть ветхого человека, в нашем теле, в его растлевающих желаниях, и повести под уздцы свои чувства, по путям Бога, как своего обузданного коня.

***Which in practice means to bind and abolish the authority of the old man in our body in his corrupt desires and to lead our bridled emotions along the ways of God as our bridled horse.***

Инструментами, которые Бог, будет задействовать для смирения врагов наших, как в нашем теле, так и вне нашего тела – будут члены нашего тела, отданные в рабы праведности, на дела святые.

***The instruments that God will enact for the subduing of our enemies in our body as well as outside our body – will be the members of our body given as slaves of righteousness for holy works.***

А, средствами, которые Бог, будет задействовать для смирения врагов наших, как в нашем теле, так и вне нашего тела – будут наши уста, исповедующие Веру Божию, пребывающую в нашем сердце.

***And the means that God will enact for the subduing of our enemies in our body as well as outside our body – will be our lips that proclaim the Faith of God that dwells in our heart.***

\*Ибо если устами твоими будешь исповедывать Иисуса Господом и сердцем твоим веровать, что Бог воскресил Его из мертвых, то спасешься, потому что сердцем веруют к праведности, а устами исповедуют ко спасению (Рим.10:9,10).

***That if you confess with your mouth the Lord Jesus and believe in your heart that God has raised Him from the dead, you will be saved. For with the heart one believes unto righteousness, and with the mouth confession is made unto salvation. (Romans 10:9-10).***

**Второй составляющей** нашего воздаяния, в имени Бога – Скала Израилева, в которой Бог, при условии исполнения Его заповеди, представленной в двух составляющих, обязал Себя – обратить Руку Свою, на притеснителей наших.

***The second component of our reward in the name of God Rock of Israel, in which God, under the condition that we, on our end, fulfill His commandment present in two components – promised to turn His Hand against our adversaries.***

\*Когда вошли кони фараона с колесницами его и с всадниками его в море, то **Господь обратил на них воды морские, а сыны Израилевы прошли по суше среди моря** (Исх.15:19).

***For the horses of Pharaoh went with his chariots and his horsemen into the sea, and the LORD brought back the waters of the sea upon them. But the children of Israel went on dry land in the midst of the sea. (Exodus 15:19).***

Сыны Израилевы – представляют собою образ сокровенного человека. В то время как Египтяне, притесняющие нас – это образ нашей души, выражающий себя в земной мудрости.

***The children of Israel represent an image of our innermost man. Whereas the Egyptians persecuting us is the image of our soul, expressing itself in earthly wisdom.***

Когда сыны Израилевы, освятили себя, и свои дома, и совершили Пасху Господню – Бог, получил основание, обратить Руку Свою, против притесняющих их Египтян, и потопил их в пучине вод.

***When the sons of Israel sanctified themselves and their homes and fulfilled the Passover of the Lord – God received the basis to turn His Hand against the Egyptians persecuting us and He drowned them in the deep waters/***

**Следующий пример**, как Бог, будет обращать Свою Руку, против притеснителей наших, если мы выполним Его волю, мы рассмотрим в посрамлении нанесённом Давиду, мужем Авигеи - Навалом.

***The next example of how God will turn His Hand against our adversaries if we fulfill His will, we will look at in the reproach that Nabal, Abigail’s husband, brought upon David.***

\*Дней через десять поразил Господь Навала, и он умер. И услышал Давид, что Навал умер, и сказал: благословен Господь, воздавший за посрамление, нанесенное мне Навалом, и сохранивший раба Своего от зла; **Господь обратил злобу Навала на его же голову**.

И послал Давид сказать Авигее, что он берет ее себе в жену. И пришли слуги Давидовы к Авигее на Кармил и сказали ей так: Давид послал нас к тебе, чтобы взять тебя ему в жену.

Она встала и поклонилась лицем до земли и сказала: вот, раба твоя готова быть служанкою, чтобы омывать ноги слуг господина моего. И собралась Авигея поспешно и села на осла, и пять служанок сопровождали ее; и пошла она за послами Давида и сделалась его женою (1.Цар.25:38-42).

***Then it happened, after about ten days, that the LORD struck Nabal, and he died. So when David heard that Nabal was dead, he said, "Blessed be the LORD, who has pleaded the cause of my reproach from the hand of Nabal, and has kept His servant from evil! For the LORD has returned the wickedness of Nabal on his own head." And David sent and proposed to Abigail, to take her as his wife.***

***When the servants of David had come to Abigail at Carmel, they spoke to her saying, "David sent us to you, to ask you to become his wife." Then she arose, bowed her face to the earth, and said, "Here is your maidservant, a servant to wash the feet of the servants of my lord." So Abigail rose in haste and rode on a donkey, attended by five of her maidens; and she followed the messengers of David, and became his wife. (1 Kings 25:38-42).***

Давид – это образ, сокровенного человека, в лице нашего, возрождённого Богом духа. Авигея – это образ нашей души, находящейся под властью Навала, представляющего царствующий грех, живущий в нашем перстном теле, в лице ветхого человека.

***David is an image of our innermost man in the face of our spirit that is born of God. Abigail is an image of our soul that is under the authority of Nabal, who represents reigning sin that lives in our earthly body in the face of the old man.***

Давид, желая получить пищу от своей души, за то, что охранял её стада, в достоинстве её благочестивых мыслей – получил отказ ветхого человека, который являлся мужем его души.

***David, wanting to receive food from his soul, for guarding her flocks, in the dignity of her godly thoughts, received refusal from the old man, who was the husband of his soul.***

И тогда, Давид поклялся, что истребит у Навала всё живое, до мочащегося к стене. Услышав об этом Авигея, немедленно навьючила на ослов необходимую для Давида пищу, и отправилась к Давиду.

***And then David vowed that he would destroy all living things from Nabal, up to those that urinate against the wall. Hearing about this, Abigail immediately loaded the donkeys with food necessary for David, and went to David***

Давид, почтил лицо Авигеи, и отменил свой приговор, представив Богу отмстить за себя Навалу. Через десять дней, образом которых являлся закон Моисея, Бог поразил Навала и он умер.

***David honored the face of Abigail and reversed his sentence, presenting God to avenge Nabal. After ten days, which is an image of the law of Moses, God struck Nabal and he died.***

Таким образом, Авигея, в достоинстве нашей души, законом, умерла для закона, чтобы в новом качестве жить, для Умершего за неё, и Воскресшего. И, таким путём, дала Богу основание, обратить Руку Свою, на притеснителей наших.

***Thus, Abigail, in the dignity of our soul, by law, died to the law, in order to live in a new quality, for the One who died for her, and the Risen One. And, in this way, she gave God a reason to turn His Hand against our oppressors.***

**Следующий пример**, как Бог, будет обращать Свою Руку, против притеснителей наших, если мы выполним Его волю, мы рассмотрим в соработе нашего креста, с крестом Христовым.

***The next example of how God will turn His Hand against our adversaries if we fulfill His will, we will look at in the cooperation of our cross with the cross of Christ.***

\*Ибо слово о кресте для погибающих юродство есть, а для нас, спасаемых, - сила Божия. Ибо написано: погублю мудрость мудрецов, и разум разумных отвергну. Где мудрец? где книжник? где совопросник века сего? **Не обратил ли Бог мудрость мира сего в безумие?** (1.Кор.1:18-20).

***For the message of the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God.***

***For it is written: "I WILL DESTROY THE WISDOM OF THE WISE, AND BRING TO NOTHING THE UNDERSTANDING OF THE PRUDENT." Where is the wise? Where is the scribe? Where is the disputer of this age? Has not God made foolish the wisdom of this world? (1 Corinthians 1:18-20).***

В данном месте Писания, под соработой нашего креста, с крестом Христовым, разумеется, исполнение рассматриваемой нами заповеди, в исполнении двух составляющих:

***In this place of Scripture, under the cooperation of our cross with the cross of Christ, we note the fulfillment of the commandments we are studying in the fulfillment of two components:***

**1.** Слушать Бога.

**2.** Ходить путями Бога.

***1. Listening to God.***

***2. Walk along the ways of God.***

А, под мудрецами, книжниками, и совопросниками века сего – имеется в виду, категория душевных людей, заполонившая собою собрания святых, и притесняющая, избранный Богом остаток, за соработу её креста, с крестом Христовым, по той причине, что не может воспринимать того, что исходит от Духа Божия.

***And under the wise, the scribes, and the disputers of this age we are referring to the category of carnal people that have filled the congregation of saints with themselves and resist the chosen remnant of God in the cooperation of their cross with the cross of Christ because they cannot accept that which comes from the spirit of God.***

\*Душевный человек не принимает того, что от Духа Божия, потому что он почитает это безумием; и не может разуметь, потому что о сем надобно судить духовно. Но духовный судит о всем, а о нем судить никто не может. Ибо кто познал ум Господень, чтобы мог судить его? А мы имеем ум Христов (1.Кор.2:14-16).

***But the natural man does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him; nor can he know them, because they are spiritually discerned. But he who is spiritual judges all things, yet he himself is rightly judged by no one. For "WHO HAS KNOWN THE MIND OF THE LORD THAT HE MAY INSTRUCT HIM?" But we have the mind of Christ. (1 Corinthians 2:14-16).***

Мы можем, сколько угодно называть себя боящимися Бога, и любящими Бога, но если мы противимся истине, содержащейся в соработе нашего креста, с крестом Христовым – мы являемся противниками истины, и тех святых, которые пребывают в истине.

***We can call ourselves those who fear God and love God however much we please, but if we resist the truth that is contained in the cooperation of our cross with the cross of Christ – we are enemies of the truth and those saints that dwell in this truth.***

При этом я вновь хочу отметить, что уникальная в своём роде сила Крови Христовой, вне креста Христова юридически, не является легитимной, а следовательно, не может быть активизированной нами.

***With this, I would like to once again remind us that the power of the Blood of Christ is unique in that apart from the cross of Christ, it is legally illegitimate and therefore, cannot be activated by us.***

Потому, что именно истина о кресте Христовом, является той исключительной возможностью или же тем ключом, который открывает двери, ведущие к наследию, сокрытому в нетленном сокровище Крови Христовой.

***Because it is the truth about the cross of Christ that is that opportunity or that key that opens the doors that lead to an inheritance contained in the imperishable treasure of the Blood of Christ.***

\*Ибо благоугодно было Отцу, чтобы в Нем обитала всякая полнота, и чтобы посредством Его примирить с Собою все, умиротворив через Него, Кровию креста Его, и земное и небесное (Кол.1:19-20).

***For it pleased the Father that in Him all the fullness should dwell, and by Him to reconcile all things to Himself, by Him, whether things on earth or things in heaven, having made peace through the blood of His cross. (Colossians 1:19-20).***

Не будем забывать, что задача профессионального искусителя, состоит в том, чтобы отделить истину о Крови Христовой, от истины креста Христова, чтобы представить человеку, только ту часть истины, которая импонировала бы желаниям человека, и за которую человеку, не следовало бы платить никакой цены.

***Let's not forget that the task of a professional tempter is to separate the truth about the Blood of Christ, from the truth of the cross of Christ, in order to present to a person only that part of the truth that would appeal to the desires of a person, and for which a person should not pay any price.***

Вот почему истина о Крови Христовой, вне креста Христова, предстаёт такой заманчивой, увлекательной и соблазнительной. Потому, что она урезана. И роль человека в реализации истины Крови Христовой – это просто роль иждивенца, которая сводится к тому, чтобы удовлетворять все возникающие желания человека.

***That is why the truth about the Blood of Christ, outside the cross of Christ, appears so tempting, exciting and seductive. Because it is cut. And the role of a person in the realization of the truth of the Blood of Christ is simply the role of a dependent, which boils down to satisfying all the emerging desires of a person.***

В такой интерпретации просто не остаётся места для выполнения желаний и интересов Бога. Так, как Бог и Его истина, подвергается экспансивной эксплуатации, исключительно в интересах человека.

***In this interpretation, there is simply no room left for fulfilling the desires and interests of God. Just like God and His truth, is subjected to expansive exploitation, exclusively in the interests of man.***

В то время как пролитие Крови Христовой, в первую очередь, призвано было удовлетворить требования и желания Бога, а не человека, так как Кровь Христова, вносилась пред Лице Бога.

***While the spilling of the Blood of Christ, first of all, was intended to satisfy the requirements and desires of God, and not of man, since the Blood of Christ was brought before the Face of God.***

И только затем, при соработе человека с Богом в области креста Христова, Кровь Христова могла бы получить юридическое основание, восполнить потребности человека.

***And only then, with the cooperation of man with God in the area of ​​the cross of Christ, the Blood of Christ could receive a legal basis to meet the needs of man.***

Нам уже достаточно известно, что в соработе с Богом, всегда чётко распределены роли, как одной, так и другой стороны.

***We already know that in cooperation with God, the roles of both one and the other side are always clearly assigned.***

И если крест Христов – это призвание Христа, выраженное в Его обязанностях, так как в несении Своего креста, Он являл совершенную волю Своего Отца, состоящую в благородной и возвышенной цели нашего искупления от греха и смерти, ради которой Отец послал Его на крестную смерть.

***And if the cross of Christ is the calling of Christ expressed in His duties, since in bearing His cross, He manifested the perfect will of His Father, consisting in the noble and exalted goal of our redemption from sin and death, for the sake of which the Father sent Him to death on the cross.***

В то время как наш крест – это наше призвание, выраженное в наших обязанностях или в нашей ответственности. И для того, что выполнять эти обязанности, и соработать своим крестом, с крестом Христовым, необходимо одно условие – отвергнуть себя или отрешиться от всего.

***While our cross is our vocation, expressed in our duties or in our responsibility. And in order to fulfill these duties and to cooperate our cross with the cross of Christ, one condition is necessary - to deny yourself or to renounce everything.***

Другими словами говоря – определение нашего креста представлено в заповедях и повелениях Бога, относящихся непосредственно к нам.

***In other words, the definition of our cross is presented in the commandments and decrees of God that relate to us.***

А исполнение или послушание этим заповедям, с нашей стороны – является несением нашего креста.

***And the fulfillment or obedience to these commandments, on our end – is the carrying of our cross.***

**Итак, вопрос:** Чем же является истина о кресте Христовом? И: Чем по своей сути, отличается крест Христов от нашего креста?

***And so, a question: What wisdom is contained in this truth? And: How does the cross of Christ differ from our cross?***

В буквальном смысле слова, крест – это орудие смертной казни или высшая мера наказания, практиковавшаяся в древнем мире.

***In the literal sense of the word, the cross – is the weapon of a deadly plague or a high level of punishment that was practice in ancient times.***

Однако, в Писании крест, помимо своего прямого назначения, как орудие смертной казни, обладает ещё и глубоким символическим значением. И смысловое значение креста по отношению к человеку, и по отношению ко Христу, имеет коренное отличие.

***However, in Scripture, the cross, aside from its literal purpose as the weapon of a deadly plague, also has a deep symbolic meaning. And the meaning of the cross in relation to man and Christ has a root difference.***

И если Кровь креста Христова – призвана была уничтожать, сделанный нами грех, то крест Христов – призван был, упразднять производителя греха, в предмете нашей ветхой натуры, унаследованной нами от суетной или же греховной жизни отцов.

***And if the Blood of the cross of Christ was called to destroy the sin committed by us, then the cross of Christ was called to abolish the manufacturer of sin in the subject of our old nature inherited by us from the vain or sinful life of our forefathers.***

Итак, соработа с истиной о Крови Христовой – изглаживает сделанный нами грех. В то время, как соработа с истиной креста Христова – упраздняет в нашем теле, производителя греха.

***And therefore, the truth about the Blood of Christ – abolishes sin committed by us. Whereas the cooperation with the truth of the cross of Christ- abolishes in our body the manufacturer of sin.***

При этом истина креста Христова – упраздняет производителя греха, только в том случае, когда мы применяем усилия в соработе нашего креста, с крестом Христовым.

***The truth of the cross of Christ – abolishes the manufacturer of sin only when we apply strength in the cooperation of our cross with the cross of Christ.***

\*Тогда Иисус сказал ученикам Своим: если кто хочет идти за Мною, отвергнись себя, и возьми крест свой, и следуй за Мною, ибо кто хочет душу свою сберечь, тот потеряет ее, а кто потеряет душу свою ради Меня, тот обретет ее; какая польза человеку,

Если он приобретет весь мир, а душе своей повредит? или какой выкуп даст человек за душу свою? ибо приидет Сын Человеческий во славе Отца Своего с Ангелами Своими и тогда воздаст каждому по делам его (Мф.16:24-26).

***Then Jesus said to His disciples, "If anyone desires to come after Me, let him deny himself, and take up his cross, and follow Me. For whoever desires to save his life will lose it, but whoever loses his life for My sake will find it.***

***For what profit is it to a man if he gains the whole world, and loses his own soul? Or what will a man give in exchange for his soul? For the Son of Man will come in the glory of His Father with His angels, and then He will reward each according to his works. (Matthew 16:24-27).***

Таким образом, несение своего креста, в предмете выполнения своего призвания, неразрывно связано с каким-то родом страдания, которое формирует человека в образ Божий.

***Thus, the taking up of our cross in the subject of fulfilling our calling is tied to some kind of suffering that forms a person into the image of God.***

Однако не всякое страдание формирует наш характер в образ характера Христова. Ведь результатом, сделанного человеком греха, также является страдание, да ещё и с последующей смертью.

***However, not every suffering forms our character into the image of the character of Christ. The result of the sin committed by a person is also suffering, with death that follows it.***

Но такое страдание, никоим образом, не формирует человека в образ характера Христова. А напротив – трансформирует его в образ греха.

***But this kind of suffering does nor form a person into the image of the character of Christ. On the contrary – it transforms him into the image of sin.***

Фраза «следуй за Мною» означает – подражай Мне в том, как Я исполняю волю Моего Отца, выраженную в Его заповедях для Меня, состоящих в том, чтобы Я потерял Свою жизнь, дабы вновь приобрести её, точно также и ты, исполняй заповеди, данные для тебя, состоящие в том, чтобы потерять жизнь свою в Моей смерти, чтобы приобрести её вновь, в Моём воскресении.

***The phrase “follow Me” means - imitate Me in how I do the will of My Father, expressed in His commandments for Me, which is that I should lose My life in order to regain it, just as you do, obeying the commandments given to you that are comprised of losing your life in My death in order to regain it again in My resurrection.***

Воля Небесного Отца для Своего Сына - состояла в том, чтобы Он потерял Свою жизнь на кресте, чтобы разменяться с нами судьбами; взять на себя наш грех, и возмездие за грех; а нам, на этом же кресте, отдать в вечное наследие Свою праведность.

***The will of the Heavenly Father for His Son was that He should lose His life on the cross in order to exchange destinies with us; take upon himself our sin, and the wages of sin; and we, on the same cross, give our righteousness as an eternal inheritance.***

Однако для этой цели, нам необходимо будет соработать несением своего креста, с крестом Христовым.

***However, for this purpose, we will need to work with the bearing of our cross, with the cross of Christ.***

В истине о кресте Христовом - сокрыт порядок Бога или Его священная теократия. А посему, в соработе нашего креста с крестом Христовым вспомним двенадцать составляющих нашего креста, с двенадцатью составляющими креста Христова.

***In the truth about the cross of Christ, the order of God or His sacred theocracy is hidden. Therefore, in the work of our cross with the cross of Christ, we will remember the twelve components of our cross, with the twelve components of the cross of Christ.***

**1.** **Крест Христов** – это высочайшая заповедь Отца, данная для Сына, в которой выражена совершенная воля Отца.

***1. Cross of Christ – is the highest commandment of the Father for the Son, where the perfect will of the Father for the Son is expressed.***

\*Потому любит Меня Отец, что Я отдаю жизнь Мою, чтобы опять принять ее. Никто не отнимает ее у Меня, но Я Сам отдаю ее. Имею власть отдать ее и власть имею опять принять ее. Сию заповедь получил Я от Отца Моего (Ин.10:17-18).

***"Therefore My Father loves Me, because I lay down My life that I may take it again. No one takes it from Me, but I lay it down of Myself. I have power to lay it down, and I have power to take it again. This command I have received from My Father." (John 10:17-18).***

Отличие нашего креста, в предмете нашего призвания, от креста Христова, в предмете Его призвания, состоит в том, что Христос, чтобы выкупить нас из царства греха и смерти, добровольно отдавал Свою жизнь за нас, чтобы затем опять принять её.

***The difference in bearing our cross from the cross of Christ is that – Jesus willingly gave up His life to redeem us from the authority of sin and death, to again accept it for us, and revive us by His resurrection to eternal life.***

В то время как мы, чтобы соработать своим крестом с крестом Христовым призваны – добровольно отвергнуть и потерять свою греховную жизнь, которую мы унаследовали от суетной жизни отцов, чтобы наследовать жизнь Христа, отданную за нас на Своём кресте.

***Whereas we, in bearing our cross – are called to willingly reject and lose our sinful life which we inherited from the vain life of our fathers in order to inherit the life of Christ given by Him for us on the cross.***

\*И, подозвав народ с учениками Своими, сказал им: кто хочет идти за Мною, отвергнись себя, и возьми крест свой, и следуй за Мною. Ибо кто хочет душу свою сберечь, тот потеряет ее, а кто потеряет душу свою ради Меня и Евангелия, тот сбережет ее (Мк.8:34-35).

***When He had called the people to Himself, with His disciples also, He said to them, "Whoever desires to come after Me, let him deny himself, and take up his cross, and follow Me. For whoever desires to save his life will lose it, but whoever loses his life for My sake and the gospel's will save it. (Mark 8:34-35).***

В данной ситуации, отвержение своей греховной жизни – является условием для несения своего креста, в соработе с крестом Христовым

***In this given situation, rejection of our sinful life is the condition for the taking up of our cross in cooperation with the cross of Christ.***

**2.** **Крест Христов** – это Его свободный выбор и Его осознанное решение, выпить до дна чашу, предназначенную Ему Отцом.

*2. Cross of Christ – a free choice and a conscious decision to drink from the cup that the Father intended.*

Еще, отойдя в другой раз, молился, говоря: Отче Мой! если не может чаша сия миновать Меня, чтобы Мне не пить ее, да будет воля Твоя (Мф.26:42).

***Again, a second time, He went away and prayed, saying, "O My Father, if this cup cannot pass away from Me unless I drink it, Your will be done." (Matthew 26:42).***

В данной составляющей, отличие нашего креста, от креста Христова, состояло в том, что Христос на Своём кресте – осознанно и добровольно разлучался со Своим Отцом.

*The difference in bearing our cross from the cross of Christ is that – Jesus, in this aspect, lost His Father.*

В то время как мы в предназначенной для нас чаше, в соработе нашего креста с крестом Христовым напротив – обретаем потерянное из-за грехопадение в Едеме общение с Отцом.

*Whereas we, in the cup meant for us, in the cooperation of our cross with the cross of Christ, on the contrary – gain the companionship with the Father that we had lost due to the sin committed in Eden.*

\*И, взяв чашу и благодарив, подал им и сказал: пейте из нее все, ибо сие есть Кровь Моя Нового Завета, за многих изливаемая во оставление грехов (Мф.26:27-28).

***Then He took the cup, and gave thanks, and gave it to them, saying, "Drink from it, all of you. For this is My blood of the new covenant, which is shed for many for the remission of sins. (Matthew 26:27-28).***

**3.** **Крест Христов** – это претерпение Христом позора, поругания, посрамления, боли, страдания, отвержения, пытки и смерти.

*3. Cross of Christ - is an instrument of retribution for sin and produces shame, misery, pain, suffering, torture and death.*

Свергнем с себя всякое бремя и запинающий нас грех и с терпением будем проходить предлежащее нам поприще, взирая на начальника и совершителя веры Иисуса, Который, вместо предлежавшей Ему радости, претерпел крест, пренебрегши посрамление, и воссел одесную престола Божия (Евр.12:1,2).

*Therefore we also, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us lay aside every weight, and the sin which so easily ensnares us, and let us run with endurance the race that is set before us, looking unto Jesus, the author and finisher of our faith, who for the joy that was set before Him endured the cross, despising the shame, and has sat down at the right hand of the throne of God. (Hebrews 12:1-2).*

Проходить с терпением предлежащее нам поприще означает – при несении своего креста, взирать на Начальника и Совершителя веры Иисуса, что на практике означает – соработать своим крестом, с крестом Христовым.

***Passing with patience the field that is before us means - while bearing your cross, look to the Author and Finisher of the faith Jesus, which in practice means - to cooperate your cross with the cross of Christ.***

Однако условием для соработы, опять-таки является решительное действие – свергнуть с себя всякое бремя или всякую зависимость и запинающий нас грех.

***However, the condition for co-working, again, is a decisive action - to overthrow from oneself any burden or any dependence and sin that beset us.***

В данной составляющей, отличие нашего креста, от креста Христова, состояло том, что Христос на Своём кресте, претерпел позор, поругание, посрамление и смерть.

*The difference in bearing our cross from the cross of Christ is that – Jesus endured shame, outrage, and poverty.*

В то время как мы в соработе нашего креста с крестом Христовым, напротив – открываем для себя возможность обрести вместо посрамления Христова – радость в Господе:

*Whereas we, in bearing our cross, on the contrary – receive the opportunity to be enriched in all that Christ endured for us and gain joy in the Lord -*

\*И сказал им: пойдите, ешьте тучное и пейте сладкое, и посылайте части тем, у кого ничего не приготовлено, потому что день сей свят Господу нашему. И не печальтесь, потому что радость пред Господом – подкрепление для вас (Неем.8:10).

***Then he said to them, "Go your way, eat the fat, drink the sweet, and send portions to those for whom nothing is prepared; for this day is holy to our Lord. Do not sorrow, for the joy of the LORD is your strength." (Nehemiah 8:10).***

**4.** **Крест Христов** – это Его добровольное страдание, с последующим лишением Его жизни за наш грех.

*4. Cross of Christ – is voluntary suffering, with subsequent deprivation of life for the sin of man.*

\*Господь возложил на Него грехи всех нас. Он истязуем был, но страдал добровольно и не открывал уст Своих; ибо Он отторгнут от земли живых; за преступления народа Моего претерпел казнь (Ис.53:6-8).

***And the LORD has laid on Him the iniquity of us all. He was oppressed and He was afflicted, Yet He opened not His mouth; He was led as a lamb to the slaughter, And as a sheep before its shearers is silent, So He opened not His mouth. He was taken from prison and from judgment, And who will declare His generation? For He was cut off from the land of the living; For the transgressions of My people He was stricken. (Isaiah 53:6-8).***

В данной составляющей, отличие нашего креста, от креста Христова, состояло том, что Христос на Своём кресте, страдал за наши грехи.

*The difference in bearing our cross from the cross of Christ is that – Jesus, in this aspect, suffered for our sins.*

В то время как мы в соработе своего креста, с крестом Христовым - страдаем за истину.

*Whereas we, in bearing our cross and cooperating with the cross of Christ – suffer for truth.*

\*Но как вы участвуете в Христовых страданиях, радуйтесь, да и в явление славы Его возрадуетесь и восторжествуете. Если злословят вас за имя Христово, то вы блаженны, ибо Дух Славы, Дух Божий почивает на вас. Теми Он хулится, а вами прославляется.

Только бы не пострадал кто из вас, как убийца, или вор, или злодей, или как посягающий на чужое; а если как Христианин, то не стыдись, но прославляй Бога за такую участь (1.Пет.4:13-16).

***but rejoice to the extent that you partake of Christ's sufferings, that when His glory is revealed, you may also be glad with exceeding joy. If you are reproached for the name of Christ, blessed are you, for the Spirit of glory and of God rests upon you. On their part He is blasphemed, but on your part He is glorified.***

***But let none of you suffer as a murderer, a thief, an evildoer, or as a busybody in other people's matters. Yet if anyone suffers as a Christian, let him not be ashamed, but let him glorify God in this matter. (1 Peter 4:13-16).***

**5.** **Крест Христов** – это возможность для Христа выразить послушание и смирение совершенной воле Своего Отца.

*5. Cross of Christ­ – is an opportunity for the Son to express obedience and humility to the perfect will of His Father.*

\*Уничижил Себя Самого, приняв образ раба, сделавшись подобным человекам и по виду став как человек; смирил Себя, быв послушным даже до смерти, и смерти крестной (Флп.2:7-8).

***but made Himself of no reputation, taking the form of a bondservant, and coming in the likeness of men. And being found in appearance as a man, He humbled Himself and became obedient to the point of death, even the death of the cross. (Philippians 2:7-8).***

В данной составляющей, отличие нашего креста, от креста Христова, состояло том, что Христос на Своём кресте, явил послушание и смирение воле Своего Отца в том, что уничижил Себя, принял образ раба и по виду стал как Человек.

*The difference in bearing our cross from the cross of Christ is that – Jesus, in this aspect - emptied himself, taking the form of a servant, being made in human likeness.*

В то время как мы в соработе нашего креста, с крестом Христовым, в предмете нашего послушания и смирения перед волей Бога напротив – теряем образ греховного раба и обретаем образ Бога.

*Whereas we, in bearing our cross and cooperating with the cross of Christ, on the contrary – lose the image of the sinful man and receive the image of the Son of God.*

\*А Христос за всех умер, чтобы живущие уже не для себя жили, но для умершего за них и воскресшего (2.Кор.5:15).

***and He died for all, that those who live should live no longer for themselves, but for Him who died for them and rose again. (2 Corinthians 5:15).***

**6.** **Крест Христов** – это предмет Его абсолютной нищеты, и добровольная потеря всякой имеюзейся у Него силы и полномочия.

*6. Cross of Christ – is for Christ, the subject of the absolute loss and the loss of all power and all authority.*

\*Ибо вы знаете благодать Господа нашего Иисуса Христа, что Он, будучи богат, обнищал ради вас, дабы вы обогатились Его нищетою (2.Кор.8:9).

***For you know the grace of our Lord Jesus Christ, that though He was rich, yet for your sakes He became poor, that you through His poverty might become rich. (2 Corinthians 8:9).***

В то время как мы в соработе нашего креста, с крестом Христовым напротив – открываем для себя возможность обогатиться нищетою Христа, которая открывает доступ к силе неисчислимых и неограниченных богатств благодати.

*Whereas we, in the bearing of our cross in cooperation with the cross of Christ, on the contrary – receive the opportunity to become enriches by the poverty of Christ that opens access to the immeasurable and boundless riches of grace.*

Ибо слово о кресте для погибающих юродство есть, а для нас, спасаемых, - сила Божия (1.Кор.1:18).

*For the message of the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God. (1 Corinthians 1:18).*

7. Крест Христов – это орудие, которое Бог рассматривал, в достоинстве жертвенника, который был освящён в святыню великую, в силу чего и смог привести нас к Богу:

*7. The cross of Christ is an instrument that God considered, in the dignity of an altar, which was consecrated into a great hallow, by virtue of which it was able to lead us to God:*

\*Христос возлюбил нас и предал Себя за нас в приношение и жертву Богу, в благоухание приятное (Еф.5:2).

*And walk in love, as Christ also has loved us and given Himself for us, an offering and a sacrifice to God for a sweet-smelling aroma. (Ephesians 5:2).*

Крест, в достоинстве жертвенника, отделил Христа от мира для принадлежности Богу в жертву, в благоухание приятное.

*The cross, in the dignity of an altar, separated Christ from the world for belonging to God as a sacrifice into a pleasing aroma.*

\*Помажь жертвенник всесожжения и все принадлежности его, и освяти жертвенник, и будет жертвенник святыня великая; все, прикасающееся к жертвеннику, освятится (Исх.40:10; 29:37).

*You shall anoint the altar of the burnt offering and all its utensils, and consecrate the altar. The altar shall be most holy. (Exodus 40:10).*

Именно, в несении Своего креста – Христос был освящён в святыню великую, чтобы всё прикасающееся с Его крестом, могло освятиться.

*Namely, in carrying His cross - Christ was sanctified into a great hallow, so that everything that touches His cross could be sanctified.*

В данной составляющей, отличие нашего креста, от креста Христова, состояло том, что Христос посредством крестных страданий, обратил Себя, в святыню великую, благодаря чего и получил возможность, всех прикасающихся или приходящих к Нему, привести к Богу.

*In this component, the difference between our cross, from the cross of Christ, consisted in the fact that Christ, through suffering on the cross, turned Himself into a great hallow, thanks to which he received the opportunity, all who touch or come to Him, to lead to God.*

\*Христос, чтобы привести нас к Богу, однажды пострадал за грехи наши, праведник за неправедных, быв умерщвлен по плоти, но ожив духом (1.Пет.3:18).

*For Christ also suffered once for sins, the just for the unjust, that He might bring us to God, being put to death in the flesh but made alive by the Spirit, (1 Peter 3:18).*

В то время как мы в данной составляющей, в несении своего креста, с крестом Христовым напротив – прикасаемся к Нему, в предмете Его креста, в силу чего получаем возможность освящаться.

*While we, in this component, in carrying our cross, with the cross of Christ on the contrary, we touch Him, in the subject of His cross, by virtue of which we get the opportunity to be sanctified.*

\*И сказали сыны Израилевы Господу: согрешили мы; делай с нами все, что Тебе угодно, только избавь нас ныне. И отвергли от себя чужих богов и стали служить Господу. И не потерпела душа Его страдания Израилева (Суд.10:15-16).

*And the children of Israel said to the LORD, "We have sinned! Do to us whatever seems best to You; only deliver us this day, we pray." So they put away the foreign gods from among them and served the LORD. And His soul could no longer endure the misery of Israel. (Judges 10:15-16).*

Обратите внимание! До тех пор, пока они грешили, они страдали за свои грехи. И, в данной ситуации, как они, не обращались к Богу, так и Бог, не обращался к ним.

*Note! As long as they sinned, they suffered for their sins. And, in this situation, just as they did not turn to God, so God did not turn to them.*

Но как только, посредством даруемого им покаяния в крестной жертве Сына Божьего они освятились – они получили доступ к благодати Божией, в силу чего, их страдание сразу обрело другой статус, который активизировал к ним милость Божию.

*But as soon as, through the repentance given to them in the sacrifice of the Son of God on the cross, they were sanctified - they received access to the grace of God, due to which, their suffering immediately acquired a different status, which activated the mercy of God towards them.*

8. Крест Христов – это истинная пища и истинное питиё, удовлетворяющее алкание и жажду Бога:

*8. The Cross of Christ is true food and true drink that satisfies the hunger and thirst for God:*

\*Кто из мелкого скота приносит мирную жертву Господу, мужеского или женского пола, пусть принесет ее, не имеющую порока. Священник сожжет это на жертвеннике; это пища огня – жертва Господу (Лев.3:6,11).

*'If his offering as a sacrifice of a peace offering to the LORD is of the flock, whether male or female, he shall offer it without blemish. and the priest shall burn them on the altar as food, an offering made by fire to the LORD. (Leviticus 3:6,11).*

В данной составляющей, отличие нашего креста, от креста Христова, состояло том, что Христос посредством Своего креста, становился пищей и питием для Своего Небесного Отца. В силу чего восполнял алкание и жажду Своего Отца.

*In this component, the difference between our cross and the cross of Christ was that Christ through His cross became food and drink for His Heavenly Father. By virtue of which he satisfied the hunger and thirst of His Father.*

В то время как мы, в данной составляющей напротив – восполняем своё духовное алкание и жажду, по правде Бога.

*While we, in this component, on the contrary, fill our spiritual craving and thirst, according to the truth of God.*

\*Иисус же сказал им: истинно, истинно говорю вам: если не будете есть Плоти Сына Человеческого и пить Крови Его, то не будете иметь в себе жизни (Ин.6:53).

*Then Jesus said to them, "Most assuredly, I say to you, unless you eat the flesh of the Son of Man and drink His blood, you have no life in you. (John 6:53).*

9. Крест Христов – это демонстрация подвига и величия Его души, который приносит Ему удовольствие.

*9. The Cross of Christ is a demonstration of the feat and greatness of His soul, which brings Him pleasure.*

\*На подвиг души Своей Он будет смотреть с довольством; чрез познание Его Он, Праведник, Раб Мой, оправдает многих и грехи их на Себе понесет (Ис.53:11).

*He shall see the labor of His soul, and be satisfied. By His knowledge My righteous Servant shall justify many, For He shall bear their iniquities. (Isaiah 53:11).*

Исходя из такого утверждения, отличие нашего креста от креста Христова, в данной составляюще

й состоит в том, что для Христа, Его крест – являлся катализатором, который открывал Ему возможность, явить подвиг Своей души, в несгибаемой верности и преданности Своему Отцу.

*Based on this statement, the difference between our cross and the cross of Christ, in this component, is that for Christ, His cross was a catalyst that opened up to Him the opportunity to show the feat of His soul, in unbending fidelity and devotion to His Father.*

В то время как мы, в данном аспекте, в соработе нашего креста с крестом Христовым – торжествуем над своей природной сущностью и над всяким её проявлением.

*While we, in this aspect, in the co-operation of our cross with the cross of Christ, triumph over our natural essence and over all its manifestations.*

В силу чего, такая соработа, становится для нас катализатором, который открывает для нас возможность – продемонстрировать поражение своего врождённого эгоизма. И таким образом, лишить своего ветхого «Я» всякого удовольствия.

*By virtue of what, such cooperation becomes a catalyst for us, which opens up an opportunity for us - to demonstrate the defeat of our innate egoism. And thus, to deprive your old "I" of all pleasure.*

10. Крест Христов – это подвиг Его души, через который Христос мог познавать Своего Отца, и являть Собою правду, которая оправдывала нас и давала Христу юридическое право понести наши грехи.

*10. The Cross of Christ is the feat of His soul, through which Christ could know His Father, and reveal by Himself the righteousness that justified us and gave Christ the legal right to bear our sins.*

\*На подвиг души Своей Он будет смотреть с довольством; чрез познание Его Он, Праведник, Раб Мой, оправдает многих и грехи их на Себе понесет (Ис.53:11).

*He shall see the labor of His soul, and be satisfied. By His knowledge My righteous Servant shall justify many, For He shall bear their iniquities. (Isaiah 53:11).*

Исходя из такого утверждения, отличие нашего креста от креста Христова, состоит в том, что для Христа, Его крест - являлся средством, через которое Он, как Человек, мог познавать совершенную любовь и мудрость Своего Отца.

*Based on this statement, the difference between our cross and the cross of Christ is that for Christ, His cross was a means through which He, as a Man, could cognize the perfect love and wisdom of His Father.*

В то время как мы в данной составляющей, в соработе нашего креста с крестом Христовым, познаём в наших былых преимуществах, скрытые и зловещие характеристики своего нечестия.

*While we, in the co-working of our cross with the cross of Christ, we recognize in our former advantages, the hidden and sinister characteristics of our wickedness.*

Что даёт нам возможность, отказываемся от своих преимуществ, которыми мы надеялись оправдаться пред Богом, чтобы получить праведность по вере во Христа Иисуса.

*Which gives us the opportunity to give up our advantages, by which we hoped to be justified before God, in order to receive righteousness by faith in Christ Jesus.*

\*Но что для меня было преимуществом, то ради Христа я почел тщетою. Да и все почитаю тщетою ради превосходства познания Христа Иисуса, Господа моего: для Него я от всего отказался,

И все почитаю за сор, чтобы приобрести Христа и найтись в Нем не со своею праведностью, которая от закона, но с тою, которая через веру во Христа, с праведностью от Бога по вере (Флп.3:7-9).

*But what things were gain to me, these I have counted loss for Christ. Yet indeed I also count all things loss for the excellence of the knowledge of Christ Jesus my Lord, for whom I have suffered the loss of all things, and count them as rubbish, that I may gain Christ*

*and be found in Him, not having my own righteousness, which is from the law, but that which is through faith in Christ, the righteousness which is from God by faith; (Philippians 3:7-9).*

11. Крест Христов – это единственная возможность, в которой Бог уничтожил вражду и примирил во Христе Иисусе Израиль и прочие народы, соделав их одним народом.

*11. The Cross of Christ is the only opportunity in which God destroyed enmity and reconciled Israel and other nations in Christ Jesus, making them one people.*

\*Ибо Он есть мир наш, соделавший из обоих одно и разрушивший стоявшую посреди преграду, упразднив вражду Плотию Своею, а закон заповедей учением,

Дабы из двух создать в Себе Самом одного нового человека, устрояя мир, и в одном теле примирить обоих с Богом посредством креста, убив вражду на нем (Еф.2:14-16).

*For He Himself is our peace, who has made both one, and has broken down the middle wall of separation, having abolished in His flesh the enmity, that is, the law of commandments contained in ordinances, so as to create in Himself one new man from the two, thus making peace, and that He might reconcile them both to God in one body through the cross, thereby putting to death the enmity. (Ephesians 2:14-16).*

В данной составляющей, отличие нашего креста от креста Христова, состоит в том, что Христос в несении своего креста, упразднил вражду между Израилем и язычниками, а закон заповедей Своим учением и создал в Себе Самом одного нового человека.

*In this component, the difference between our cross and the cross of Christ lies in the fact that Christ, in bearing his cross, abolished the enmity between Israel and the gentiles, and the law of the commandments by His teaching and created in Himself one new man.*

В то время как мы в данной составляющей, в соработе нашего креста с крестом Христовым - порождаем или производим соблазн среди душевной категории святых, как из иудеев, так и язычников, и провоцируем их враждебное к нам отношение, вызывая с их стороны на себя – притеснение, неприязнь и гонение.

*While in this component, in the collaboration of our cross with the cross of Christ, we generate or produce temptation among the carnal category of saints, both Jews and gentiles, and provoke their hostile attitude towards us, causing them to oppress us.*

\*За что же гонят меня, братия, если я и теперь проповедую обрезание? Тогда соблазн креста прекратился бы (Гал.5:11).

*And I, brethren, if I still preach circumcision, why do I still suffer persecution? Then the offense of the cross has ceased. (Galatians 5:11).*

12. Крест Христов – это яркое выражение и демонстрация любви Христа к Своей Церкви, которая напрочь отвергает толерантное отношение, ко всем прочим народам.

*12. The Cross of Christ is a vivid expression and demonstration of Christ's love for His Church, which completely rejects a tolerant attitude towards all other nations.*

\*Христос возлюбил Церковь и предал Себя за нее, чтобы освятить ее, очистив банею водною посредством слова; чтобы представить ее Себе славною Церковью, не имеющею пятна, или порока, или чего-либо подобного, но дабы она была свята и непорочна (Еф.5:25-27).

*Husbands, love your wives, just as Christ also loved the church and gave Himself for her, that He might sanctify and cleanse her with the washing of water by the word, that He might present her to Himself a glorious church, not having spot or wrinkle or any such thing, but that she should be holy and without blemish. (Ephesians 5:25-27).*

Отличие нашего креста от креста Христова, в данной составляющей, состоит в том, что Христос, в несении Своего креста, явил Свою избирательную любовь к Своей Церкви.

*The difference between our cross and the cross of Christ, in this component, is that Christ, in bearing His cross, showed His selective love for His Church.*

В то время как мы в несении своего креста - призваны являть свою принадлежность и свою ответную любовь к Богу, в плоде правды.

*While we are called to show our belonging and our reciprocal love for God, in the fruit of righteousness.*

\*Так и вы, братия мои, умерли для закона телом Христовым, чтобы принадлежать другому, Воскресшему из мертвых, да приносим плод Богу. Умерши же для закона, которым были связаны, мы освободились от него, чтобы нам служить Богу в обновлении духа, а не по ветхой букве (Рим.7:4,6).

*Therefore, my brethren, you also have become dead to the law through the body of Christ, that you may be married to another—to Him who was raised from the dead, that we should bear fruit to God. But now we have been delivered from the law, having died to what we were held by, so that we should serve in the newness of the Spirit and not in the oldness of the letter. (Romans 7:4,6).*

Закон имеет отношение только к ветхому человеку, который ликвидируется или упраздняется, не иначе, как истиною, сокрытой в силе креста Христова. А посему, умереть для закона Телом Христовым означает – сораспяться со Христом.

*The law has to do only with the old man, which is liquidated or abolished, only by the truth hidden in the power of the cross of Christ. Therefore, to die to the law by the Body of Christ means to be crucified with Christ.*

\*Ты обратил ко мне тыл врагов моих, и я истребляю ненавидящих меня: они вопиют, но нет спасающего; ко Господу, - но Он не внемлет им; я рассеваю их, как прах пред лицем ветра, как уличную грязь попираю их (Пс.17:41-43).

***You have also given me the necks of my enemies, So that I destroyed those who hated me. They cried out, but there was none to save; Even to the LORD, but He did not answer them. Then I beat them as fine as the dust before the wind; I cast them out like dirt in the streets. (Psalms 18:41-43).***

***Повтор проповеди за Июль 2, 2021 – Пятница***

***Repeat from July 2, 2021 - Friday***